EA-NGWCLC BOX 6

Canolfan Genedlaethol Dŵr Daear a Thir wedi'i Lygru

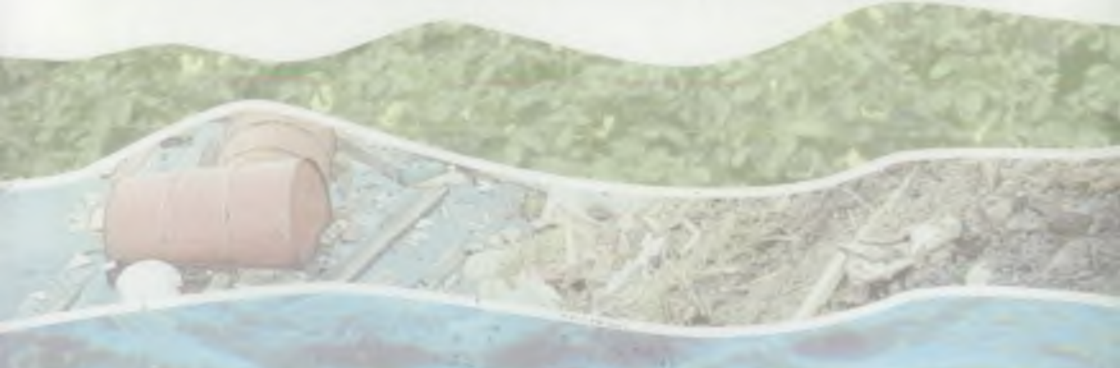
PARTHAU GWARCHOD DŴR DAEAR

Methodoleg a diffiniad o'r parthau gwarchod

The National Groundwater and Contaminated Land Centre

GROUNDWATER PROTECTION ZONES

Methodology and definition of protection zones



ASIANTAETH YR AMGYLCHEDD CYMRU
ENVIRONMENT AGENCY WALES

PARTHAU GWARCHOD DŴR DAEAR

Methodoleg a diffiniad o'r parthau gwarchod

Mae Polisi ac Arfer Asiantaeth yr Amgylchedd ar gyfer Gwarchod Dŵr Daear yn darparu fframwaith ar sail perygl er mwyn gwerthuso cynigion ar gyfer datblygiadau tir a allai gael effaith ar y dŵr daear sydd dan yr wyneb. Mae hyn yn cael ei atgyfnerthu gan nifer o arfau technegol sy'n caniatáu asesiad manylach o'r peryglon i ddŵr daear. Un o'r arfau hyn yw dynodi parthau gwarchod tarddleoedd o amgylch safleoedd tynnu dŵr ar gyfer y cyflenwad cyhoeddus a thargedau sensitif eraill.

Mae Canolfan Genedlaethol Dŵr Daear a Thir wedi'i Lygru wedi hwyluso diffinio oddeutu 1500 o barthau gwarchod i fformat cyson a dibynadwy. Defnyddiwyd modelau mathemategol megis FLOWPATH a MODFLOW/MODPATH yn y mwyafrif o achosion lle bynnag y bo digon o ddata i ganiatáu datblygu model hydroddaearegol cysyniadol ar gyfer ardal. Mae'r Ganolfan yn cynghori ar

GROUNDWATER PROTECTION ZONES

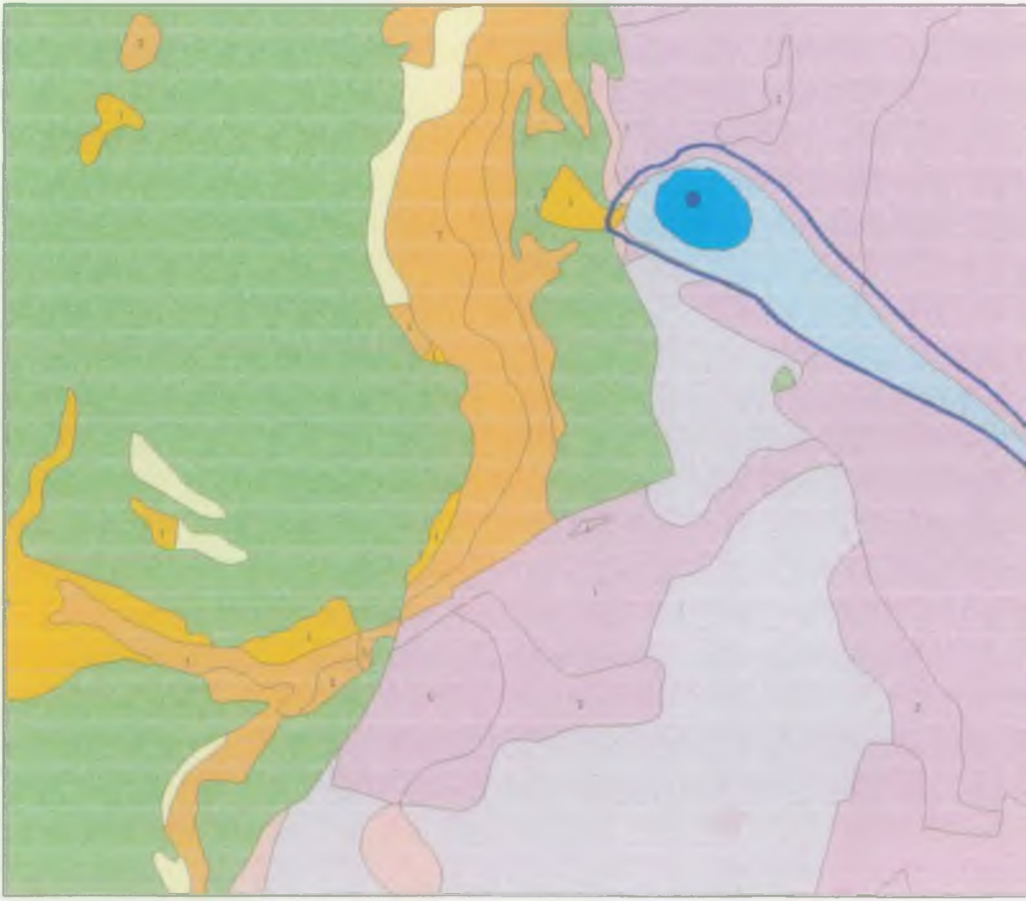
Methodology and definition of protection zones

The Environment Agency's Policy and Practice for the Protection of Groundwater provides a risk-based framework for evaluating proposals of land developments that may impact on the underlying groundwater. It is underpinned by a number of technical tools which allow more focussed assessment of the risks to groundwater. One of these tools is the designation of source protection zones around public supply abstractions and other sensitive targets.

The National Groundwater and Contaminated Land Centre has facilitated the definition of around 1500 protection zones to a reliable and consistent format. Mathematical models such as FLOWPATH and MODFLOW/MODPATH have been used in the majority of cases wherever there is sufficient data to allow a conceptual hydrogeological model to be developed for an area. The Centre advises on model applicability and co-ordinates activity in this area. In each case, three zones are defined around a particular site based on travel times of the groundwater (Zone I = 50

ba fodelau sy'n gymwys ac yn cyd-drefnu gweithgarwch yn y maes hwn. Ym mhob achos, diffinnir tri pharth o gwmpas safle arbennig ar sail amseroedd teithio'r dŵr daear (Parth I = 50 diwrnod, Parth II - 400 diwrnod) a chyfanswm arwynebedd y dalgylch y tynnir dŵr ohono (Parth III). Mae'r rhain yn cael eu storio ar ffurf ddigidol a gellir eu harddangos hefyd ar fapiau papur trwy ddefnyddio systemau gwybodaeth daearyddol (GIS)

Mae'r parthau gwarchod dŵr daear dynodedig yn arwydd bod bygythiadau



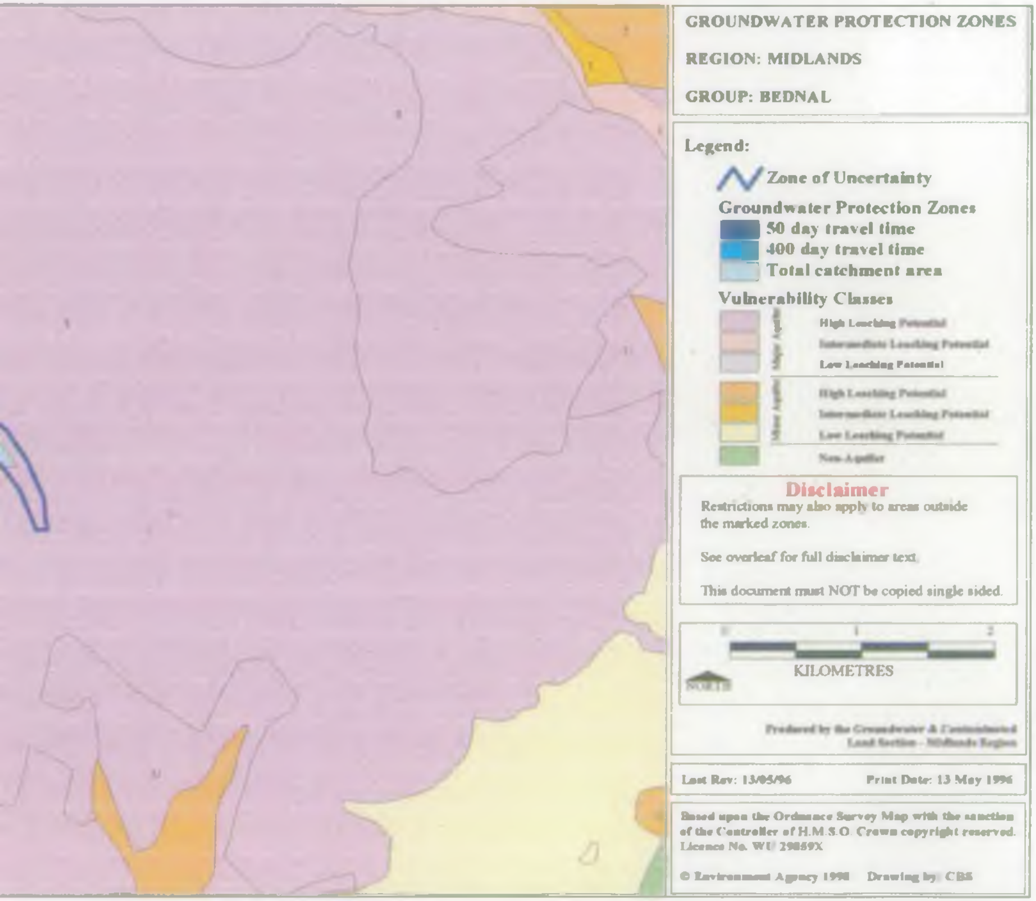
days; Zone II = 400 days) and the total catchment area of the abstraction (Zone III). These are stored in digitised format and can also be displayed on paper maps using geographical information systems (GIS).

The designated groundwater protection zones are a signal that,

penodol i ddŵr daear, o fewn ardaloedd dynodedig. Mae'r parthau eu hunain yn cael eu monitro er mwyn sicrhau eu bod yn cael eu cadw'n gyfredol wrth i amodau newid neu wrth i fwy o wybodaeth fod ar gael. Bydd y model presennol yn cael ei fireinio a'r parth yn cael ei ail-lunio lle bo'r angen.

Ymysg y materion a allai ysgogi ailwerthusiad o unrhyw un o'r parthau y mae'r canlynol:

- Newidiadau mewn patrymau tynnu dŵr (e.e. gan Gwmnïau Dŵr),



within specified areas, there are particular threats to groundwater. The zones themselves are monitored to ensure that they are kept up to date as conditions change or more information becomes available, where necessary the existing model will be refined and the zone redrawn.

- Cyhoeddi data newydd am ardal,
- Cynlluniau ar y cyd rhwng yr Asiantaeth a thirfeddianwyr neu ddatblygwyr.

Mae mwy o wybodaeth ar gael mewn nifer o lawlyfrau arweiniol:

"Guide to Groundwater Protection Zones in England and Wales", ISBN 0 11 310104

(ar gael gan The Stationery Office)

"Groundwater Protection for Small Sources"

Cyfrol 1 Review of available methodologies and existing practice

Cyfrol 2 Worked examples

Cyfrol 3 Compendium of Predefined Capture Zone Approximations Using WHPA-MWCAP

"Manual of Standard Zone Delineation Methodologies"

Issues which may trigger re-appraisal of a zone include:

- Changes in abstraction patterns (e.g. by Water Companies),
- Publication of new data about an area,
- Joint initiatives between the Agency and land-owners or developers.

Further information is available in a number of guidance manuals:

"Guide to groundwater protection zones in England and Wales"
ISBN 0 11 310104 (available from The Stationery Office)

"Groundwater protection for small sources"

Vol 1, Review of available methodologies and existing practice

Vol 2, Worked examples

Vol 3, Compendium of predefined capture zone approximations using WHPA-MWCAP.

"Manual of standard zone delineation methodologies".

ENVIRONMENT AGENCY
128417

RHEOLAETH A CHYSYLLTIADAU:

Bydd Asiantaeth yr Amgylchedd yn darparu'i gwasanaeth i'w chwsmeriaid ar y lefel fwyaf lleol bosibl, gan roi pwyslais ar awdurdod ac atebolrwydd. Bydd yn ceisio bod yn gosteffeithiol ac yn effeithlon a rhoi'r gwasanaeth a'r gwerth gorau am arian.

Y Brif Swyddfa fydd yn gyfrifol am bolisi a chysylltiadau â chyrff cenedlaethol gan gynnwys y Llywodraeth.

Rio House, Waterside Drive, Aztec West, Almondsbury, Bryste BS32 4UD. Ffôn: 01454 624 400 Ffacs: 01454 624 409

Gwe fyd-eang y Rhyngrwyd
www.environment-agency.gov.uk

MANAGEMENT AND CONTACTS:

The Environment Agency delivers a service to its customers, with the emphasis on authority and accountability at the most local level possible. It aims to be cost-effective and efficient and to offer the best service and value for money.

Head Office is responsible for overall policy and relationships with national bodies including Government.

Rio House, Waterside Drive, Aztec West, Almondsbury, Bristol BS32 4UD. Tel: 01454 624 400 Fax: 01454 624 409

Internet World Wide Web
www.environment-agency.gov.uk

SWYDDFEYDD RHANBARTHOL ASIANTAETH YR AMGYLCHEDD
ENVIRONMENT AGENCY REGIONAL OFFICES

ANGLIA/ANGLIAN
Kingfisher House
Goldhay Way
Orton Goldhay
Peterborough PE2 5ZR
Ffôn/Tel: 01733 371 811
Ffacs/Fax: 01733 231 840

GOGLEDD ORLLEWIN LLOEGR
NORTH WEST
Richard Fairclough House
Knutsford Road
Warrington WA4 1HG
Ffôn/Tel: 01925 653 999
Ffacs/Fax: 01925 415 961

TAFWYS
THAMES
Kings Meadow House
Kings Meadow Road
Reading RG1 8DQ
Ffôn/Tel: 0118 953 5000
Ffacs/Fax: 0118 950 0388

CYMRU/WELSH
Plas-yr-Afon/Rivers House
St Mellons Business Park
Llaneirwg/St Mellons
Caerdydd/Cardiff CF3 0LT
Ffôn/Tel: 01222 770 088
Ffacs/Fax: 01222 798 555

CANOLBARTH LLOEGR
MIDLANDS
Sapphire East
550 Streetsbrook Road
Solihull B91 1QT
Ffôn/Tel: 0121 711 2324
Ffacs/Fax: 0121 711 5824

DE LLOEGR/SOUTHERN
Guildbourne House
Chatsworth Road
Worthing
West Sussex BN11 1LD
Ffôn/Tel: 01903 832 000
Ffacs/Fax: 01903 821 832

GOGLEDD DDWYRAIN LLOEGR
NORTH EAST
Rivers House
21 Park Square South
Leeds LS1 2QG
Ffôn/Tel: 0113 244 0191
Ffacs/Fax: 0113 246 1889

DE ORLLEWIN LLOEGR
SOUTH WEST
Manley House
Kestrel Way
Exeter EX2 7LQ
Ffôn/Tel: 01392 444 000
Ffacs/Fax: 01392 444 238

CANOLFAN GENEDLAETHOL DWR DAEAR A THIR WEDI'I LYGRU
Olton Court, 10 Warwick Road, Olton, Solihull B92 7HX.
Ffôn: 0121 711 5885 Ffacs: 0121 711 5925
E-bost ngwclc@environment-agency.gov.uk

NATIONAL GROUNDWATER & CONTAMINATED LAND CENTRE
Olton Court, 10 Warwick Road, Olton, Solihull B92 7HX.
Tel: 0121 711 5885 Fax: 0121 711 5925
E-mail ngwclc@environment-agency.gov.uk

Ar gyfer ymholiadau cyffredinol cysylltwch â swyddfa leol Asiantaeth yr Amgylchedd. Os nad ydych yn siwr â phwy i gysylltu neu pa un yw'ch swyddfa leol, galwch ein llinell ymholiadau cyffredinol.

For general enquiries please call your local Environment Agency office. If you are unsure who to contact, or which is your local office, please call our general enquiry line.

YMHOLIADAU CYFFREDINOL ASIANTAETH YR AMGYLCHEDD
ENVIRONMENT AGENCY GENERAL ENQUIRY LINE

0645 333 111

Ffoniwch y rhif argyfwng 24 awr i ddweud wrthym am ddigwyddiadau amgylcheddol sy'n ymwneud ag aer, tir a dwr.

The 24-hour emergency hotline number for reporting all environmental incidents relating to air, land and water.

LLINELL ARGYFWNG ASIANTAETH YR AMGYLCHEDD
ENVIRONMENT AGENCY EMERGENCY HOTLINE

0800 80 70 60

ASIANTAETH YR AMGYLCHEDD CYMRU
ENVIRONMENT AGENCY WALES